

1935-09-29

SENDER

André Breton

RECIPIENT

Vilhelm Bjerke-Petersen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Fransk

General comment:

Vilhelm Bjerke-Petersen bidrog med teksten "Pourquoi je suis surréaliste" i tidsskriftet "Cahiers d'Art", 5-6, 1935. Jf. Viveka Bossons brevbaserede biografi om Erik Olson, "En sökares vandring", skriver Erik Olson fra Paris til sin bror Axel Olson d. 19. juni 1935: "På ett surrealistmöte den 29 juni skall nu Bjerke "vittna" över frågan: "Varför jag är surrealist". Det blir väl Solveig [Erik Olsons hustru] som får göra översättningen. Han står nu fast bland dem som danskarnas representant. Breton gör allt för att göra propaganda utomlands, nu när han i Paris har fått heta motståndare."

Sender's location:

Paris

Sender info (seal, address, etc.):

Betegnet på brevet f.n.:42 rue
Fontaine Paris IXe

Archive:

NKS 2578 folio. Det Kongelige
Bibliotek.

TRANSCRIPTION

Paris le 29 septembre 1935.

Cher Monsieur,

je vous remercie vivement de votre lettre. C'est avec grand plaisir que je vous aurais adressé un texte pour le numéro 2 de Konkretion si le temps ne m'avait fait totalement défaut, mais je ferai l'impossible pour vous assurer à l'avenir la collaboration régulière de plusieurs d'entre nous. S'il n'était déjà trop tard (je devais vous répondre pour le 26) j'insisterais auprès de vous pour que vous reproduisiez un fragment de la déclaration: "Du temps que les surréalistes avaient raison" que vous avez dû recevoir en brochure. Il n'est, je crois, rien encore de plus actuel.

Le numéro de Cahiers d'Art [navnet understreget] contenant votre déclaration et la reproduction d'un tableau de vous paraîtra à la fin de cette semaine. J'espère que vous en serez satisfait. Je vous adresse par même courrier le numéro surréaliste de Gaceta de Arte [navnet understreget]. Donnez-moi votre avis sur ces diverses publications.

La date des conférences n'est toujours pas arrêtée.

Ne manquez pas, cher Monsieur, de me tenir au courant de toutes vos entreprises et croyez-moi

votre ami

André Breton

42 rue Fontaine Paris IXe

Paris le 29 septembre 1935.

Cher Monsieur,

J'e vous remercie vivement de votre lettre. C'est avec grand plaisir que j'e vous aurais adressé un texte pour le numéro 2 de Conkretion si le temps ne m'e avait fait totalement défaut, mais j'e ferai l'impossible pour vous assurer à l'avenir la collaboration régulière de plusieurs d'entre nous. S'il n'e était déjà trop tard (j'e devais vous répondre pour le 26) j'e insisterais auprès de vous pour que vous reproduisiez un fragment de la déclaration: "Du temps que les surréalistes avaient raison" que vous avez dû recevoir en brochure. Il n'est, je crois, rien encore de plus actuel.

Le numéro de Cahiers d'Art contenant votre déclaration et la reproduction d'un tableau de vous paraîtra à la fin de cette semaine. J'espère que vous en serez satisfait. Je vous adresse par même courrier le numéro surréaliste de Gaceta de Arte. Donnez-moi votre avis sur ces diverses publications.

La date des conférences n'est toujours pas arrêtée.

Ne manquez pas, cher Monsieur, de me tenir au courant de toutes vos entreprises et croyez-moi

voire ami

Judi Breda

42 rue Fontaine Paris IX^e